

Bemerkungen

Klav o = Klavier oberes System;
Klav u = Klavier unteres System;
T = Takt(e)

Quellen

- Be Abschrift. Staatsbibliothek zu Berlin · Preußischer Kulturbesitz, Signatur Mus. ms. 10121. Titel: *Sonata | per | Cembalo Solo | Di Giuseppe Hayden.*
- Bk Originalausgabe (zusammen mit einer Klavierbearbeitung der Sinfonie Hob. I:79^{I, IV} und Werken anderer Komponisten). Leipzig, Breitkopf, erschienen 1789. Titel: *MUSIKALISCHER | POT-POURRI | ODER | SAMMLUNG | NEUER KLAVIER-SONATEN MIT UND OHNE BEGLEITUNG, SINFONIEN, KLEINEN CANTATEN, | ARIEN, LIEDERN, UND ANDERN KLEINEN KLAVIERSTÜCKEN etc. | VON | VERSCHIEDENEN BELIEBTEN KOMPONISTEN. | ERSTER HEFT. | LEIPZIG, DRESDEN UND BUDISSIN, | BEY JOH. GOTTLÖB IMMANUEL BREITKOPF.* Hob. XVI:48 darin als *SONATA | da | GIUSEPPE HAYDN* (S. 1–13). Verwendetes Exemplar: Washington, Library of Congress, Signatur M1.M993.
- Bl Ausgabe (zusammen mit einer Klavierfassung des schottischen Volksliedes *Lewie Gordon*). London, Bland, Plattenbezeichnung „Bland’s Harp.^d Coll.ⁿ [bzw. Col.ⁿ] N.^o 16. Vol: 2^a, erschienen im April 1791 als 16. Nummer von *Bland’s Collection | OF | SONATAS, LESSONS, OVERTURES, | CAPRICIOS, DIVERTIMENTOS &c. &c. | for the | Harpsichord or Piano Forte. | without Accomp.^{ts} by the most Esteem’d Composers [...] LONDON Printed & Sold by J BLAND, at his Music Warehouse 45 HOLBORN [...]*. Die Nummern wurden sowohl einzeln als auch jährweise

gebunden vertrieben. Titel (Hob. XVI:48): *HAYDN’S Favorite a SONATA | for the | Harpsichord or Piano Forte Pr 1^a/6 | This is the first Sonata that has been printed since his Arrival in England.* Verwendetes Exemplar: Cambridge, King’s College, Rowe Music Library, Signatur D 14.1.

- Sm Ausgabe. Amsterdam, Schmitt, erschienen spätestens 1791. Titel: *SONATA | Pour le | Clavecin ou Piano Forte | Composé par | J: HAYDN. | Op. 60. – Prix f 3. | à Amsterdam Chez J: Schmitt. | à Son Magazin de Musique dans la Warmoes-Straat.* Verwendetes Exemplar: München, Bayerische Staatsbibliothek, Signatur Mus. pr. 4^o 22793.

Zur Edition

Das Manuskript, das Haydn dem Verleger Christoph Gottlob Breitkopf als Vorlage für die Originalausgabe Bk zur Verfügung stellte (siehe *Vorwort*), ist nicht erhalten. Hauptquelle für unsere Ausgabe ist daher Bk. Als Nebenquellen wurden die frühen Ausgaben Bl und Sm sowie als beste Abschrift Be herangezogen. Bl und Sm enthalten zahlreiche gemeinsame Fehler; ob sie auf eine gemeinsame, von Bk unabhängige Vorlage zurückgehen oder ob eine der Ausgaben ein Nachdruck der anderen ist, lässt sich nicht entscheiden. Die Abschrift Be, die in den Lesarten Bk nahesteht, diente hauptsächlich zur Korrektur oder Ergänzung von fehlerhafter bzw. fehlender Artikulationsbezeichnung.

Aus Nebenquellen übernommene Vortrags- und Artikulationszeichen, Ornamente, Noten, Pausen etc. sind im Notentext durch runde Klammern () gekennzeichnet. Ergänzungen des Herausgebers stehen in eckigen Klammern []. Stillschweigend ergänzt sind fehlende Vorzeichen bei Tonwiederholungen, vor der 2. Note eines Oktavsprungs und vor einer der Noten eines Oktavgriffs, fehlende Haltebögen bei Doppel- und Akkordgriffen, wenn einer der Bögen vorhanden ist, sowie fehlende Staccatozeichen innerhalb einer flüchtig notierten Reihe solcher Zeichen. Abweichun-

gen von der Hauptquelle werden in den *Einzelbemerkungen* dokumentiert; ausgenommen sind einzelne Angleichungen bei Ornamenten und Vorschlagswerten.

Ausführliche Quellenbeschreibungen (auch zu weiteren Abschriften und Ausgaben) sowie das vollständige Lesartenverzeichnis finden sich im Kritischen Bericht der Haydn-Gesamtausgabe (*Joseph Haydn Werke*, hrsg. vom Joseph Haydn-Institut Köln, Reihe XVIII, Bd. 3, hrsg. von Georg Feder, München/Duisburg: G. Henle Verlag 1966; Kritischer Bericht, verfasst von Silke Schloen mit Vorarbeiten von Georg Feder und unter Mitwirkung von Ulrich Leisinger, München: G. Henle Verlag 2016).

Einzelbemerkungen



I Andante con espressione

- 1: In Bl, Sm Tempoangabe *Andante*.
13 o, 68 o: In Bk Vorschlagsnoten gebunden. (So auch in Be T 5 o, 68 o.)
65 u: In Bk Bindebogen erst ab 3. Note, in Bl, Sm ohne Bogen. Be wie unsere Ausgabe.
75 u: In Bk 1.–4., 5.–8., 9.–11. Note gebunden. Vgl. aber T 73 u. Be, Bl, Sm wie unsere Ausgabe.
107 o: In Bk 13.–16. Note gebunden.
118 f. o: In Bk Bogen jeweils erst ab 2. Note, in Bl, Sm T 118 o, in Be, Bl, Sm T 119 o ohne Bogen. Be T 118 o wie unsere Ausgabe.

II Rondo

- 50 o: In Bk Staccatostrich zu 4. statt 3. Note.
69 o: In Bk Staccatostrich zu 2. statt 1. Note, in Be ohne Staccatostrich. Bl, Sm wie unsere Ausgabe.
106 o: In Bk, Be staccato statt gebunden. Bl, Sm wie unsere Ausgabe.
111 o: In Bk, Be Bogen erst ab 2. Note, in Bl, Sm ohne Bogen.
113 o: In Bk nur 2.–3. und 5.–6. Note gebunden, in Bl ohne Bogen. Be, Sm wie unsere Ausgabe.
145 f. u, 151 f. u: In Bk T 145 f. u Bogen nur bis 1. Note T 146, T 151 f. u taktweise gebunden. Be, Bl, Sm wie unsere Ausgabe.
206 o: In Bk, Be Bogen erst ab 2. Note, in Bl, Sm ohne Bogen.

208 o: In Bk, Sm Bogen erst ab 4. Note, in Bl ohne Bogen. Be wie unsere Ausgabe.

255 u: In Bk, Be, Bl, Sm  statt .
In unserer Ausgabe geändert gemäß T 87 u.

Köln, Frühjahr 2021
Silke Schloen

Comments

pf u = piano, upper staff; *pf l* = piano, lower staff; *M* = measure(s)

Sources

Be Copy. Staatsbibliothek zu Berlin · Preußischer Kulturbesitz, shelfmark Mus. ms. 10121. Title: *Sonata | per | Cembalo Solo | Di Giuseppe Hayden.*

Bk Original edition (together with a piano arrangement of Symphony Hob. I:79^{I, II, IV}, and works by other composers). Leipzig, Breitkopf, published 1789. Title: *MUSIKALISCHER | POT-POURRI | ODER | SAMMLUNG | NEUER KLAVIER-SONATEN MIT UND OHNE BEGLEITUNG, SINFONIEN, KLEINEN CANTATEN, | ARIEN, LIEDERN, UND ANDERN KLEINEN KLAVIERSTÜCKEN etc. | VON | VERSCHIEDENEN BELIEBTEN KOMPONISTEN. | ERSTER HEFT. | LEIPZIG, DRESDEN UND BUDISSIN, | BEY JOH. GOTTLIEB IMMANUEL BREITKOPF.* Hob. XVI:48 appears here (pp. 1–13) as *SONATA | da | GIUSEPPE HAYDN.* Copy consulted: Washington, Library of Congress, shelfmark M1.M993.

Bl Edition (together with a piano version of the Scottish folksong

Lewie Gordon). London, Bland, plate designation “Bland’s Harp.^d Coll.ⁿ [or. Col.ⁿ] N.º 16. Vol: 2^o”, published April 1791 as no. 16 of *Bland’s Collection | OF | SONATAS, LESSONS, OVERTURES, | CAPRICIOS, DIVERTIMENTOS &c. &c. | for the | Harpsichord or Piano Forte. | without Accomp.^{ts} by the most Esteem’d Composers [...] LONDON Printed & Sold by J BLAND, at his Music Warehouse 45 HOLBORN [...].* The numbers were sold both individually and as an annual bound set. Title (Hob. XVI:48): *HAYDN’S Favorite a SONATA | for the | Harpsichord or Piano Forte Pr 1^o/6 | This is the first Sonata that has been printed since his Arrival in England.* Copy consulted: Cambridge, King’s College, Rowe Music Library, shelfmark D 14.1.

Sm Edition. Amsterdam, Schmitt, published 1791 at the latest. Title: *SONATA | Pour le | Clavecin ou Piano Forte | Composé par | J: HAYDN. | Op. 60. – Prix f 3. | à Amsterdam Chez J: Schmitt. | à Son Magazin de Musique dans la Warmoes-Straat.* Copy consulted: Munich, Bayerische Staatsbibliothek, shelfmark Mus.pr. 4º 22793.

About this edition

The manuscript that Haydn made available to publisher Christoph Gottlob Breitkopf as the model for the original edition Bk has not survived (see the *Preface*). Thus the primary source for our edition is Bk. The early editions Bl and Sm, as well as the best copy Be, were consulted as secondary sources. Bl and Sm have many shared errors; it cannot be determined whether they derive from a common model that is independent of Bk, or whether one of the editions is a reprint of the other. The copy Be, whose readings are close to those of Bk, served mainly for the correction of erroneous articulation signs or addition of missing articulation signs.

Performance and articulation markings, ornaments, notes, rests etc. that

have been adopted from secondary sources are indicated by parentheses (). Editorial additions are given in square brackets []. The following have been added without further comment: missing accidentals when notes are repeated, or before the second note of an octave leap or in front of one of the notes of an octave dyad, along with missing ties in two- and three-note chords where one of the ties is present, or missing staccato signs within a hastily-notated series of such markings. Differences from the primary source are documented in the *Individual comments*, except in the case of individual adjustments to ornaments and to grace-note values.

Detailed descriptions of sources (and of further copies and editions) and the complete list of readings can be found in the Critical Report to the Haydn Complete Edition (*Joseph Haydn Werke*, ed. by the Joseph Haydn-Institute, Köln, series XVIII, vol. 3, ed. by Georg Feder, Munich/Duisburg: G. Henle Verlag, 1966; Critical Report, by Silke Schloen with preliminary work by Georg Feder and with the collaboration of Ulrich Leisinger, Munich: G. Henle Verlag, 2016).

Individual comments

I Andante con espressione

- 1: Bl, Sm have tempo marking *Andante*.
13 u, 68 u: Grace notes are slurred in Bk (likewise in Be M 5 u, 68 u.)
65 l: Slur in Bk does not start until 3rd note; Bl, Sm lack slur. Be matches our edition.
75 l: 1st–4th, 5th–8th, 9th–11th notes are all slurred in Bk; but cf. M 73 l. Be, Bl, Sm match our edition.
107 u: 13th–16th notes are slurred in Bk.
118 f. u: In Bk slur only begins at 2nd note each time; Bl, Sm M 118 u, Be, Bl, Sm M 119 u lack slur. Be M 118 u matches our edition.

II Rondo

- 50 u: Bk has staccato dash on 4th instead of 3rd note.
69 u: Bk has staccato dash on 2nd instead of 1st note; Be lacks staccato dash. Bl, Sm match our edition.
106 u: Bk, Be have staccato instead of slur. Bl, Sm match our edition.

111 u: Slur in Bk, Be does not start until 2nd note; Bl, Sm lack slur.



113 u: Only 2nd–3rd and 5th–6th notes are slurred in Bk; Bl lacks slur. Be, Sm match our edition.

145 f. l, 151 f. l: In Bk M 145 f. l slur extends only to 1st note of M 146,

while in M 151 f. l Bk has one slur per measure. Be, Bl, Sm match our edition.

206 u: Slur in Bk, Be starts only at 2nd note; Bl, Sm lack slur.

208 u: Slur in Bk, Sm starts only at 4th note; Bl lacks slur. Be matches our edition.

255 l: Bk, Be, Bl, Sm have  instead of . Changed in our edition to match M 87 l.

Cologne, spring 2021
Silke Schloen